

Español

Diversidad étnica

C-139-1996

Corte Constitucional

Accionantes: Jaime Bocanegra Izquierdo, Rosalba Coll Rojas, Norma Hurtado Sánchez, Amparo Mosquera de García y Alberto Ospina Cardona.



¿Imapata sumakan kai Sentencia de Constitucionalidad?

Llugsiskauramanda Constitución de 1991, tianakurkalla leykuna pasag wata mas iukaiugkuna, mana rigsinakurka diversidad étnica y cultural Nación pa niraiaskata. Kai revisionpi Corte kawan chi artículo tiaskakunata 1, 5 y 40 ley 89 de 1980 kankunachu allilla u manima Constitución 1991 niraiaskawa.

¿Imasa ruraspata kai llugin?

Kai revision llugin sug grupo ciudadanukuna demanda churagmanda mañankuna Corte constitucionalta surkunakuchu chi juridico mingaraiaskamanda, articulokuna 1, 5 y 40 Ley 89 de 1890 manda, ninakurka pandama rimaraian Constitución 1991 niraiaskata.

Demandadurkunamanda, chi ley rimaraiaskakunapi kankuna "salvaje", "reducción a la vida civilizada", pandama rimaraian iukangapa kaskata digniidad humana, derecho a la honra y el buen nombre.

Kaikuna niskauramanda, nimistiraian ningapa cabildo indigenakuna mana pudinakurka justicia rurangapa manima tiarka leykuna ruraska indigenakunamandalla, imasa Constitución de 1991 nikuskasina, chasallatata mana pudirirka kallarichingapa mana Congreso ley ruras mingankama. Chasallatata, ley 89 rimakurka nispa indigenakuna mana maisu kankuna leykuna ruraspa mingaringapa, nima ura (nimagura) mana pudingakuna leykuna ruras kawsangapa chasa nispa kichunakurka chi derechota.



¿Imasasi ainispa kuan procuraduria General de la Nación?

Kaikunamanda Procurador General de la Nación ñugpa killkaspa kachan achka solicitudkuna Corte Constitucionalma:

- ☉ El artículo 1 iukan rimaikuna pandama constitucionpi niraiaskata. Kaipi rimaraian- iankuna pandama rimaikuna, constitucionpi gentikunamanda suma rimaraiaskata.
- ☉ Iglesia mana pudin comunidad Indigenakunata mingangapa. kaikuna kaska panda kaita timpu rimanakudukaska Corte Constitucionalpi, chi sentencia C- 027 de 1993pi.
- ☉ Artículo 5 manda niku constitución de 1991 kaipi timpun churarain artículo 246, rimaspa imasa kangapa kaskata jurisdicción indigenakunamanda.
- ☉ Puchkangapa nin, chi artículo 40 de la ley 89, iangamanda churarain, manima nimistin watakuna kawangapa resguardomanda alpakunata mana pudin katukungapa,maillan contitución nikuskasina.

¿Imata niku Sentencia C 139 de 1996?

Kai revisión constitucional 139 de 1996 ka llugsin Procuraduría de la Nación rimaskauramanda (rimaskaguramanda) kai niraiaskakunata kauaspa nin allillakaskata rimaku. Nigpi kaikuna kankuna nimisti kai articulo katichinakuskata, kai articulokuna apamuskakuna llakichiikuna chikuna kankuna: violencia, economia y conflicto social.

Nigpi corte iachan Constitución 1991 ta kanmi participangapa tukuilla chipi iachan achka étnica y cultural tiaskata y kauachiku allilla ñambikuna comunidad indigenakunata imasa michangapa kaskata jurisdicción especial indigenakunapawa.



***"Indigenakunapa
pueblokunamanda
autoridadkuna pudinakungan
mingaringapa kikinkunapa ley
ruraskakunawa paikuna
kawsanakuska alpapi, chikuna
manakanakuchu pandama chi
rimaraiaska constitucionpi
kaskata i leykuna tiaskata
republucamanda. Ley
ningapakan imasa
coordinación kangapakaskata
jurisdicción especial i sistema
judicial nacionalwa."
Art.246 de la constitución
Politica de Colombia***



Kauaskauramanda (kauaskaguramanda) kai articulokuna demandadukunata suma ruran kasa:

Artículo 1 ta de la ley 89 de 1890, corte kawan unaimanda kaskata relacionaspa chi politico kausai tiempo 1890, iukanakurka sug iui ai maikanpas sug rigcha iui ai iukagpi ninakurka kanmi "incivilizado". Chiuramanda iachan Iglesiata kuadukaskata comunidad indigenakunata kamangapa. Chasa kaspas chasallatata kunamanda constituciónpi churaraian, indigena kikinkuna imapas iui anakuskasina rurangapa i gobierno nacional, i autoridad eclesiasticokuna mna pudinkuna mingangapa indigenakuna kikinkuna mingarinakuskapi.

Chasallatata kawachiku chi rimaikuna rimaskakuna indigenakunamanda kai articulo pi "mana rigsinakurka tukui comunidad indigenakuna iukanakuskata suma kawsai chiuramanda (chiguramanda) valor fundamental de la diversidad étnica y cultural". Kasa kagmanda, Corte nirka chi artículo kan panda (inexequible).

Rimangapa artículo 5, manda corte chaupichin kimsapi suma kauangapa. Cadagun aichin moralta i juridicota, autoridad sanción churadur i sancionlata.

Comunidad indigenakunamanda mana tian cadagun moralwa i jurídicowa mana kan chasallatata sociedad Colombiana pi sug tiaskakunamanda, nigpi moralta pudirin ningapa kanmi conjunto de usos y costumbres sug comunidadkunapa i chasa kagamanda tariringasinakan ima pandariskakuna kai rimaipi. Autoridad i sancionmanda, Corte niku artículo 5 rimaraiaska chikanmi panda, artículo 246 rimaraiaskamanda Constitución politicapi niraiaska, iukankuna pueblo indigenakuna kikinkuna iui arichirispas imapas rurangapa, kaipi mana iachan sug sug comunidad iukaskata paikuna imasa iui arichiringapa kaskata (resolución de conflictos) justicia rurangapa kaskakuna kikinkunapa leykunawa.

Corte rimaku kanmi inconstitucionales chi rimakuskamanda autoridad kaskata i sanción churangapakaskata imasa rimakuskasina artículo 5 de la ley 89 de 1890 i kuti iuarichiku achka comunidad étnicokuna tiaskamanda.



Puchkangapa chi artículo 40 de la ley 89 de 1990 manda corteka niku kai mana kan panda (inexequible) imasa ninakuskata kai demandapi, ciudadanía colombiana chungu pusag (18) wata iukaura (iukagura).

Corte kauachiku iskai kauaska fundamentalkunata kaika kanmi pandama (inexequibilidad) kai artículo. Ñugpa kai artículo indigenakunata niku kankuna nima mana iacha, nispa paikuna mana kankuna "cultura occidentalmanda" paikunata nimistiku estado kauakungapa. Nigpi, kunamanda constitución kan tukuimanda i iachan comunidad indigenakuna paikunapas iukankuna rurankuna kulturakuna sug rigcha i ianapanakun paikunapa suma kawsai iuiaikunawa.

Kai segundopi niraiaska, constitución 91pi, michangapa iuiaspa alpakuna tukui imasa iukaska i pueblo insigenakuna imasa kawsaspa kaskakunata, rurankuna iukangapa tukui tukuimanda resguardokuna i alpakuna tukui étniakunapa. Kai niraian kaikunata mana pudinkuna katungapa u kuangapa dibikuskamanda ni maikan indigena comunidadmandakuna.



¿Imakunamandata rigsichiku chi sentencia C 139 de 1996 pi?

Imasa mingaripa kawsanakuska

Kan alpakunapi kausanakuska (jurisdicción) ruadu respetua i kawachispa uso y costumbres comunidad indigenakunapa. Imasa niraiaska articulo 246 constitución Política Colombiapi, kai iukan chusku nimistikuna.

- ⊗ Tiagringasinakan autoridades judiciales kikin pueblo indígenakunapa.
- ⊗ Tiangapakan maisukuna leykuna rurangapa kikinkunamanda.
- ⊗ Kai kikinkunamanda normakuna ruradu mana iukan kangapa panda iukankangapa constitucion i leykunapi.rimaraiaaska sinalla.
- ⊗ Leikuna katichingapa iacha kauaii iukan maikama i imasakamata pudirin rurangapa indigenakunapa justicia chi justicia nacional iukaskawa.

Tukui tukuipa kaskakuna

Niraian tukui imasa tiaska imasa ruraska kan tukuimanda.kai rimaskawa kanmi comunidadpa chiwa iukan suma kawangapa, michangapa tukui iukaskakunata.

Indigenakunamanda, alpamana kan aisaspa chariringasinalla kanmi tukuipa nimistiska chikunawa kawsangapa maipu kanakuskapi. Chiwa alpakuna mana kan sapallapa kanmi tukuipa.

Mana katungapa sugmandakunata

Sugmandakuna mana pudirin katungapa ni kuangapa ima dibimandapas tukuipa kaskata i ruraskakunata.

Achka étnicokuna i kawsaikuna

Lukankuna mingaikuna kuaska paikunasina llatata rurangapa, tukui etniakuna culturakunawa Colombia alpapi kawsanakuskapi.

Kikinkuna mingaringapa

Lachankuna comunidadta mingangapa, paikikinkunapa leykunawa i autoridadkunawa.